

دراسة تحليلية لصيغ السيب التاريخية في ضوء النصوص  
المنشورة من الغرفة (١٤) .

رياض ابراهيم محمد  
أ.د. باسمه جليل عبد  
جامعة بغداد/كلية الاداب/قسم الآثار



دراسة تحليلية لصيغ السيب التاريخية في ضوء النصوص المنشورة من الغرفة (١٤) .

رياض ابراهيم محمد

أ.د.باسمة جليل عبد

الملخص

ان نظام الصيغ التاريخية بدء في الاستخدام منذ عصر فجر السلالات ، واستمر في تاريخ سنوات الحكام في العصور اللاحقة حتى العصر الكشي (١٥٩٥-١١٦٢ ق.م) . وهي احد الوسائل لتثبيت التاريخ في بلاد الرافدين تعني اعطاء اسم لكل سنة من سنوات الملوك وتتمثل بابرز حدث يقع بتلك السنة . ان الصيغ التاريخية الواردة في النصوص المنشورة في الدراسة والدراسات السابقة لنصوص السيب لا تقدم معلومات تاريخية عن تاريخ مملكة اشنونا ذات اهمية تذكر ما عدا اربعة صيغ امكن الاستفادة منها . وردت لدينا صيغة جديدة للملك ايلوني في السيب ارخ بها النص رقم (٣٠) وبقيت الصيغ مختصرة تضمنت اعمال عمرانية وبنائية ودينية قام بها الملوك ، كبناء الحصون والاسوار وصنع التماثيل للالهة.

Abstract

**An analytical study of the historical sebic formulas in the light of the published texts of the chamber (14).**

Supervised by

Prof.Basima Jaleel Abid(PH.D)

PH.D Student

Reyadh Ibrahim

Mohameed

The system of historical formulations started in use since the dawn of the dynasties, and continued in the history of rulers years in later times until the Kachi era (1595-1162 BC).

It is one of the means to establish the history in Mesopotamia means to give the name of each year of kings years is the Babers event that falls that year. The historical formulas contained in the texts published in the study and previous studies of the texts Alsib not provide historical information about the history of the Kingdom of Ashnona of little importance except four Formulas can be used.

We have received a new version of King Eloni in the Seab by the text No. (30) and remained brief versions included the works of construction and religious and built by the kings, such as the building of the fortresses and fences and the statues of the gods.

### المقدمة

نالت دراسة الصيغ التاريخية أهمية خاصة وفائقة من قبل الباحثين المختصين بالدراسات المسمارية كونها تعد احد الوسائل الرئيسة في تحديد ازمان الرقم الطينية والطبقات الاثرية بالاضافة ما لها من دلالات كبيرة شملت اعمال كبيرة لملوك بلاد الرافدين . وان نظام الصيغ التاريخية بدء في الاستخدام منذ عصر فجر السلالات ، واستمر هذا النظام في تاريخ سنوات الحكام في العصور اللاحقة حتى العصر الكشي (١٥٩٥- ١١٦٢ ق.م) .

وهي احد الوسائل لتثبيت التاريخ في بلاد الرافدين تعني اعطاء اسم لكل سنة من سنوات الملوك وتتمثل بابرز حدث يقع بتلك السنة . وإذا كانت هذه الحادثة لها أهمية كبيرة فإنها تعتمد كاسم للسنة التالية أيضاً، وتأخذ صيغة (السنة بعد السنة) ويعبر عنه بالمصطلح (MU.ÚS.SA) والذي يعني (السنة بعد سنة الحدث) او (السنة اللاحقة) او تستخدم المصطلح (MU 2) يعني (السنة الثانية) .

تنوعت الحوادث التي اتخذت عنوان للسنوات حسب اهم حدث كأن يكون ذات دلالات عسكرية كتجهيز حملة عسكرية او صنع الاسلحة او ذات دلالات سياسية كتصويب الملوك والحكام او ذات دلالات اقتصادية او دينية او عمائرية وان الغاية من تدوين كل تلك الاحداث المهمة هو تثبيت وتدوين ما قام به الملوك والحكام من اعمال لتكون شواهد ووثائق تاريخية لما حققوه من انجازات واعمال.

ان الصيغ التاريخية الواردة في النصوص المنشورة في الدراسة والدراسات السابقة لنصوص السيب لا تقدم معلومات تاريخية عن تاريخ مملكة اشنونا ذات أهمية تذكر ما عدا اربعة صيغ امكن الاستفادة منها . وردت لدينا صيغة جديدة للملك ايلوني في السيب ارخ بها النص رقم (٣٠) وبقيت الصيغ مختصرة تضمنت اعمال عمرانية وبنائية ودينية قام بها الملوك ، كبناء الحصون والاسوار وصنع التماثيل للالهة.

ومنها جاءت هذه الدراسة لتسليط الاضواء حول عائدة النصوص المسماة التي ارخت بها نصوص السيب في ضوء الدراسات الحديثة .

### خصائص ومميزات الصيغ التاريخية للسيب .

ولا بد من الاشارة الى المميزات العامة التي اتبعت في تدوين الصيغ التاريخية للسيب يمكن ايجازها بالآتي :

١. ان الصيغ التاريخية الواردة في نصوص السيب لم تخدمنا في معرفة التاريخ السياسي لمملكة اشنونا خلال العصر البابلي القديم بسبب عدم ذكرها لاي من ملوك اشنونا ما عدا (٤) صيغ تاريخية احدها تذكر اسم الملك ايبق ادد الثاني والتي اضافت سنة حكم جديدة له (١) . درست من قبل الدكتور احمد مجيد جاء فيها (السنة التي استولى فيها ايبق - ادد على مدينة الدير) (٢) . اما الصيغ الثلاثة الاخرى فتعود الى الملك ايلوني وقد ارخت بهذه الصيغ التاريخية ثلاث من نصوصنا (السنة التي اصبح فيها ايلوني ملكاً) (٣) ووردت لدى الدكتور احمد مجيد مرة واحدة (٤) ، كما وردت الصيغة مرتين لدى الدكتور عبدالقادر الشبخلي (٥) . الصيغة التاريخية الثالثة باسم الملك ايلوني وهي السنة الثانية له وجاءت بالصيغة التالية (السنة الثانية التي اصبح فيها ايلوني ملكاً) (٦) والصيغة الرابعة وردت لدينا (السنة التي فيها الملك ايلوني حفر القناة) (البداية) المغلقة لنهر ديالو المدمر) .

٢. طغى على جميع الصيغ التاريخية الواردة في هذه الدراسة تدوينها باللغة السومرية بأستثناء اسم الملك وتتمثل لدينا بالصيغة التي تعود الى الملك ايلوني فقد دون اسم الملك بالاكادية .

٣. بلغ مجموع الصيغ التاريخية التي وجدت في السيب (١٦) صيغة تاريخية تم دراسة (١٤) صيغة من قبل الدكتور عبد القادر الشبخلي (٧) . وصيغة درست من قبل الدكتور احمد مجيد (٨) . وصيغة جديدة وردة لدينا في النص رقم (٣٠) وتذكر السيدة رسمية رشيد صيغة اخرى (سنة ايريبام) لكن في حقيقة الامر هي ليست صيغة تاريخية وانما المعنى لها هنا (باسم ايريبام) اي ان عملية الاستلام جرت باسم ايريبام وهذا المصطلح كثير الورد في نصوص السيب (٩) .

٤. ان اكثر الصيغ التاريخية وروداً في نصوص السيب هي الصيغة التاريخية :  
MU sa – ni – pa – a<sup>KI</sup>

(سنة (تدمير) مدينة سانيبا) .

وردت لدى الشبخلي (٩) مرات<sup>(١٠)</sup> وعند احمد مجيد (١٤) <sup>(١١)</sup> مرة ولدى السيدة  
رسمية رشيد (٢٦) مرة<sup>(١٢)</sup> . وان جميع النصوص التي جاءت مؤرخة بهذه الصيغة  
تعود الى الغرفة (٥٤) لذلك لم ترد في نصوصنا .

٥. تاتي بالمرتبة الثانية من ناحية الورد الصيغة التاريخية .

MU ALAN<sup>d</sup>.GIŠTEN.AN.NA BA.DÍM

(السنة التي صنع فيها تمثال الالهة كشتين – انا) .

فقد وردت لدى الشبخلي (١٩) <sup>(١٣)</sup> مرة ولدى احمد مجيد (٤) <sup>(١٤)</sup> مرات ولدينا جاءت  
(٩) مرات.

٦. تاتي بالمرتبة الثالثة من ناحية الورد الصيغة التاريخية.

MU DINGIR KÌLIB MA.DA.BI

(سنة اله كل البلدان) .

فقد وردت لدى الشبخلي (١٩) <sup>(١٥)</sup> مرة ولدى احمد مجيد (٤) <sup>(١٦)</sup> مرات ولدينا جاءت  
(٦) مرات.

٧. تاتي بالمرتبة الرابعة من ناحية الورد الصيغة التاريخية .

MU BÀD URU AG.SIA<sup>KI</sup> BA.GUL

(السنة التي دمرت فيها سور مدينة اكساك) .

فقد وردت لدى الشبخلي (٧) <sup>(١٧)</sup> مرات ولدى احمد مجيد (٢) <sup>(١٨)</sup> مرة ولدينا جاءت  
واحدة<sup>(١٨)</sup> .

٨. تاتي بالمرتبة الخامسة من ناحية الورد الصيغة التاريخية .

MU BÀD za – ba – an<sup>KI</sup> BA.DÍM

( سنة بناء سور مدينة زابان )

فقد وردت لدى الشبخلي (٤) <sup>(١٩)</sup> مرات ولدى احمد مجيد (٢) <sup>(٢٠)</sup> مرات ولدينا جاءت  
مرة واحدة .

٩. تاتي بالمرتبة السادسة من ناحية الورد الصيغة التاريخية .

MU ÍD GIBIL [NÍ]G.ĤA.LAM.MA.TA

(السنة التي الملك ايلوني نهر (مدينة) كيبيل المدمر/ النهر الجديد المدمر)  
فقد وردت لدى الشيلخي (٧) مرات <sup>(٢١)</sup> ولدى احمد مجيد (٢) <sup>(٢٢)</sup> مرات ولدينا جاءت  
مرة واحدة .  
قرأت في السابق بالصيغة :

MU ÍD GIBIL Nam – ĥa – di – ba – ta <al>

(سنة القناة الجديدة نامخادي - باتال)  
١٠. تأتي في المرتبة السابعة من حيث الورد الصيغة التاريخية .

MU ÚS.SA 2 ALAM KÙ.GI

( السنة بعد السنة التي (صنع) فيها التمثالان الذهبيان ) <sup>(٢٣)</sup> .  
ارخت بها (٤) نصوص لدى رسمية رشيد <sup>(٢٤)</sup> و (٥) نصوص لدى احمد مجيد <sup>(٢٥)</sup> و  
نص لدى الشيلخي <sup>(٢٦)</sup> .  
وقد كتبت هذه الصيغة التاريخية بشكل اخر :

MU ÚS .SA 2 ALAM ŠUD<sub>x</sub> KÙ.GI

( السنة بعد السنة التي (صنع) فيها التمثالان الذهبيان في وضعية الصلاة ) .  
وردت لدى احمد مجيد ورسمية رشيد وقرأ المقطع (ŠUD<sub>x</sub>) يعني (صلاة)  
والمعروف ان المقطع (ŠUD<sub>x</sub>) يتكون من العلامتين (KA+ŠU)(كلام + يد) لكن  
العلامة التي وردت في جميع النصوص بعيد جداً عن المقطع (ŠUD<sub>x</sub>) ولا يمكن قراتها  
بهذا المقطع <sup>(٢٧)</sup> .

العلامة اقرب الى مقطع (DÍM) التي وردت في جميع نصوص السيب وتقرأ  
( ALAM DÍM ) تعني(تمثال) <sup>(٢٨)</sup> . لذا يجب ان تقرأ بالصيغة التالية والتي تعطي  
نفس المعنى :

MU ÚS .SA 2 ALAM.DÍM KÙ . GI

( السنة بعد السنة التي (صنع) فيها التمثالان الذهبيان )  
١١ . بقية الصيغ التاريخية التي اورخت بها نصوص السيب وردت كل منها مرة واحدة  
فقط .

1.MU ALAM <sup>d</sup>IŠKUR ZAG.GAR.RA Ì.DÙ

2. MU SAḪAR zi – ku – ra – tim
3. MA DINGIR zu – ur – ru – dam
4. MU US.SA BÀD za – ba – an<sup>KI</sup> ù BÀD URU la – ša - mar  
BA.DÍM<sup>(29)</sup>

١٢. هناك مجموعة من الصيغ التاريخية التي جاءت من الغرفة (١٤) ولم ترد في نصوص السيب الأخرى هي :

1. MU DINGIR - ni LUGAL.E  
(السنة التي أصبح فيها ايلوني ملك)
2. MU ÚS.SA i - lu - ni LUGAL.E  
(السنة التالية التي أصبح فيها الملك ايلوني ملكاً)
3. MU DINGIR - ni LUGAL.E  
ÍD TURAN(DUR.ÚL) NAM.ḪA.LAM.MA  
KA BA.ÚŠ.A MU.BA.AL  
(السنة التي فيها الملك ايلوني حفر القناة المغلقة لنهر ديالى المدمر)
4. MU ALAN<sup>d</sup>. Û.GUL.LÁ BA.DÍM  
(سنة صنع تمثال الالهة اوكولا)
5. MU ÍD GIBIL [NÍ]G.ḪA.LAM.MA.TA  
(السنة التي الملك ايلوني نهر (مدينة) كيبييل المدمر / النهر الجديد المدمر)

وردت مرة واحدة لدى الشيلخي من الغرفة (١٩) المجاورة للغرفة (١٤) يحمل الرقم (٨٥٢١١ م.ع).

تحليل الصيغ التاريخية الواردة في الاطروحة :

1. (IM . 85313) (IM 85328.) (IM.85427)  
MU DINGIR - ni LUGAL.E

(السنة التي أصبح فيها الملك ايلوني)

MU : مفردة سومرية تعني (سنة) يرادفها بالاكديّة (šattum) وهي بالاصل (šantum) ادغمت (n) مع (t) فاصبحت بهذه الصيغة. (٣٠)

LUGAL.E : مفردة سومرية تعني (ملك) يقابلها بالاكديّة (šarrum) ، والـ (E) دالة على الفاعل في حالة المفرد. (٣١)



2. (IM .85٣١٣)

MU DINGIR - ni LUGAL.E  
ÍD turan (DUR.ÙL) NÍG.ĤA.LA[M.MA]  
KA B[A.Ú]Š MU.U[N].BA.[AL]

(السنة التي فيها الملك ايلوني حفر القناة المغلقة لنهر ديبالى المدمر)

ترد هذه الصيغة لأول مرة في نصوص السيب جاءت بصورة مختصرة الصيغة الكاملة لها بالشكل .

MU DINGIR - ni LUGAL.E  
ÍD TURAN(DUR.ÙL) NAM.ĤA.LAM.MA  
KA BA.ÚŠ.A MU.BA.AL  
d.TIŠPAK an-nu-ni-tum KÙ.GI AN.NA  
BI.DA.KE<sub>4</sub> MU.UN.DÍM

(السنة التي فيها الملك ايلوني حفر القناة المغلقة لنهر ديبالى المدمر وصنع التمثال الذهبي  
للالة تشباك وانونيتوم ) . (٣٢)

كتبت الصيغة بعدة اشكال يظهر فيها اختلافات طفيفة :

MU DINGIR - ni LUGAL.E  
ÍD TURAN(DUR.ÙL) NAM.ĤA.LAM.MA  
KA BA.ÚŠ.A MU.BA.AL.LÁ  
d.TIŠPAK an - nu - ni - tum KÙ.GI AN.NA  
BI.DA.KE<sub>4</sub> MU.UN.DÍM

(السنة التي فيها الملك ايلوني حفر القناة المغلقة لنهر ديبالى المدمر وصنع التمثال الذهبي  
للالة تشباك وانونيتوم )

ÍD : مفردة سومرية تعني (نهر) بالاكديية (nāru) علامة دالة على الانهار والقنوات (٣٣).

Turan (DUR.ÙL) : الاسم القديم لنهر ديبالى .

NÍG.ĤA.LAM.MA.TA : مصطلح سومري يعني (دمار، خراب، التدمير) بالاكديية  
(ahluqtuš) من المصدر (ḥalāqu) (٣٤).

KA : مفردة سومرية تعني (فم ، مدخل ، فتحة ، بداية ، خليج صغير) (لقناة او نهر))  
بالاكديية (pû) (٣٥).

BA.ÚŠ : مصطلح سومري يعني (مغلق ، مسدود ، يُسكّر) بالاكديية (sekēru) .

[M]U.U[N].BA. [AL] : صيغة فعلية سومرية تعني (حفر) يرادفها بالاكديّة (ihru)

فعل ماضي للشخص الثالث المذكر الغائب صيغة (G) من المصدر (herû) (٣٦).

<sup>d</sup>TIŠPAK : الإله الرئيس لمملكة اشنونا (إله الجو و التقلبات الجوية) ، وشغل وظائف

الخصب و النماء، له علاقة بشخصية الإله (نينازو Ninazu) ، كما تقلد وظيفة (إله

الحرب)، ولقب بـ (الملك ، سيد الجيوش) ذي القوة الحربية (٣٧).

an – nu – ni – tum : زوجة الإله تشباك من الإلهة المحلية التي عبدت في منطقة

ديالى (٣٨).

KÛ.GI : مفردة سومرية مركبة تعني (ذهب) يرادفها بالاكديّة (hurašu(m) (٣٩).

AN.NA : مفردة سومرية تعني (تمثال صغير خاص للتمني) (٤٠).

BI.DA.KE<sub>4</sub> : حرف ربط للاسماء وترد احياناً بالصيغة (BI.DA.(KE<sub>4</sub>) (٤١).

فيكون قرأة الجملة (AN.NA. BI.DA.KE<sub>4</sub>) وتعني (والتمثال)

MU.UN.DÍM : (MU) اداة الجملة الفعلية و ألد (N) حشوة ضمير الفاعل للشخص

الثالث المفرد المذكر الغائب ، وألد (DÍM) جذر الفعل السومري بمعنى ( عمل ، صنع )

يرادفه بالاكديّة (ipešu) فعل ماضي من صيغة ألد (G) للشخص الثالث المفرد المذكر من

المصدر (epēšu) (٤٢).

ولاهمية هذه الحادثة التاريخية ربما ان الملك ايلوني ارخ بها عاميين من حكمه وقد وردت

بصيغة مختصرة جداً بالشكل :

MU ÚS.SA 2 ALAM KÛ.GI

( السنة بعد السنة التي (صنع) فيها التمثالان الذهبيان )

فربما ان هذه الصيغة المختصرة بشكل هي نفس الصيغة الكاملة لحادثة حفر القناة

المغلقة لنهر ديالى المدمر وصنع التمثال الذهبي للاله تشباك والالهة انينوتوم ، والتي دونت

بشكل مختصر جداً .وان الصيغة الكاملة لهذه الحادثة دونت مرتين فقط بشكل كامل وبقيه

الصيغ التي وردت مدونة بشكل مختصر مع اختلاف بسيطة في التدوين وعدم ذكر حادثة

صنع التمثال الذهبي :

MU DINGIR - ni LUGAL.E

ÍD TURAN(DUR.ÚL) NAM.ĤA.LAM.MA

KA BA.ÚŠ.A MU.BA.AL.LÁ

<sup>d.</sup>TIŠPAK an – nu – ni – tum KÙ.GI AN.NA

BI.DA.KE<sub>4</sub> MU.UN.DÍM

(السنة التي فيها الملك ايلوني حفر القناة المغلقة لنهر ديبالى المدمر وصنع التمثال الذهبي

للالة تشباك وانونيتوم)

والصيغة بشكل مختصر :

MU DINGIR - ni LUGAL.E

ÍD TURAN(DUR.ÚL) NAM.ĤA.LAM.MA

KA BA.ÚŠ.A MU.BA.AL.LÁ

(السنة التي فيها الملك ايلوني حفر القناة المغلقة لنهر ديبالى المدمر )

3. (IM .85107) (IM . 85148)(IM . 85187)

(IM . 85272) ( IM.85274) (IM.85294)

(IM . 85331) (IM . 85351) (IM . 85361)

MU ALAN <sup>d.</sup>GIŠTEN.AN.NA BA.DÍM

(السنة التي صنع فيها تمثال الالهة كشتين – انا )

وردت هذه الصيغة التاريخية تسعة مرات في نصوصنا وهي اكثر الصيغ وروداً وجاءت في

كل نصوص السيب مختصرة وردت الصيغة بالشكل :

MU DINGIR - ni LUGAL.E

MU ALAN <sup>d.</sup>GIŠTEN.AN.NA BA.DÍM

(السنة التي صنع فيها الملك ايلوني تمثال الالهة كشتين – انا)<sup>(٤٣)</sup>.

جاءت لدينا ستة مرات دون ذكر الفعل :

MU ALAN <sup>d.</sup>GIŠTEN.AN.NA

(السنة التي(صنع) فيها تمثال الالهة كشتين – انا )

وثلاثة نصوص وردت بالشكل .

MU ALAN <sup>d.</sup>GIŠTEN.AN.NA BA.DÍM

(السنة التي صنع فيها تمثال الالهة كشتين – انا ) .

ALAM/ALAN: مفردة سومرية بمعنى (تمثال) يرادفها بالاكديّة (šalmu) <sup>(٤٤)</sup>.

<sup>d.</sup>GIŠTIN.AN.NA: اسم الالهة السومرية ( كشتين – انا ) عبدة الإلهة في مدينتي

أوما ولگش أقدم ظهور للإلهة (كشتين- انا ) كان تحت أسم(نينيا- زيموا في العصر

السومري القديم، كما ذُكرت في قوائم الآلهة والنصوص الأدبية منذ بدايات العصر البابلي القديم، وعُرفت هذه الإلهة بكونها زوجة للإله (نينگشزیدا) وأخت للإله (دموزي) وابنة للإله (إنكي) ، وقد تلقبت بـ (سيدة الصحراء) عندما اقترنت بالإله مارتو<sup>(٤٥)</sup>.

وقد تقلدت هذه الإلهة وظائف منها وظيفة الإلهة المسؤولة عن صناعة الخمر بصفتها (إلهة عنب السماء أو خمرة عنب السماء) وان معنى اسمها هو (كرمة العنب)<sup>(٤٦)</sup>.

و بسبب علاقة اسمها بالخمير فقد عُدت إلهة (خمرة النساء) و(سيدة عناقيد العنب)، ينظر : فاضل عبد الواحد علي ، عشترار و مأساة تموز ، بغداد ، ١٩٨٦ ، ص ١٦٩ ؛ الماجدي ، خزعل ، الدين السومري ، عمان ، ١٩٩٨ ، ص ٨٥ .

و(الكاتبة العظيمة) لعالم الموتى والمرافقة الخصوصية لملكة ذلك العالم الإلهة . وقد اقترنت هذه الإلهة بعملية الخصب وبسبب افتدائها أخيها الإله (دموزي) ، فقد شغلت في النصف الآخر من العام الذي تقضيه هذه الإلهة في عالم الاحياء وظيفة تتعلق بالخصب بـ(إلهة حظائر الماشية)<sup>(٤٧)</sup> .

**BA.DÍM** : صيغة فعلية سومرية تعني (عمل ، صنع) ، الصيغة بالأصل هي **(BA.(N).DÍM)** (BA) اداة الجملة الفعلية وأل(N) حشوة ضمير الفاعل للشخص الثالث المفرد المذكر الغائب ، وأل(DÍM) جذر الفعل السومري بمعنى (عمل ، صنع) ويرادفه بالاكديّة (ipešū) فعل ماضي من صيغة آل (G) للشخص الثالث المفرد المذكر من المصدر (epēšū)<sup>(٤٨)</sup>.

#### ٤ . (IM .85106)

**MU ÍD GIBIL [NÍ]G.ĦA.LAM.MA.TA**

(سنة نهر (مدينة) كيبيل المدمر / سنة النهر الجديد المدمر)

وردت هذه الصيغة مرة واحدة في دراستنا كما دراسة الصيغة من قبل الدكتور عبدالقادر الشبخلي وقد قرأت بالشكل :

**MU ÍD GIBIL Nam – ħa – di – ba – ta <al>**

(سنة القناة الجديدة نامخادي – باتال) .

الا ان القراءة الجديدة لها وردت بالشكل :

**MU DINGIR - ni LUGAL.E**

## ÍD GIBIL [NÍ]G.ĤA.LAM.MA.TA

(السنة التي الملك ايلوني نهر (مدينة) كيبيل المدمر/ النهر الجديد) (٤٩).

الصيغة التاريخية المذكورة اعلاه وجدت لها عدد من النماذج في نصوص السيب لكنها وردت بشكل مختصر بالصيغة التالية :

## MU ÍD GIBIL

(سنة نهر (مدينة) كيبيل / النهر الجديد ) .

وردت الصيغة عند الدكتور عبدالقادر الشبخلي ستة مرات بهذا الشكل وان جميع هذه النصوص وجدت في الغرفة (١٤) .

ودرس الدكتور احمد مجيد الصيغة وقد وردت في نصين (٨٥٣٠٢ م.ع) (٨٥٠٩٤ م.ع) (٥٠).

ويرى الدكتور احمد مجيد انه توجد قراءة اخرى لهذه الصيغة بالشكل :

## MU ÍD GIBIL sinunu<sup>ki</sup> (ŠIM<sup>KU6</sup>) BA.TA.<AL>

( السنة التي حفرت فيها القناة الجديدة لمدينة سينونو ) .

علماً ان الدكتور عبد القادر الشبخلي قد اعطى لهذه الصيغة قرائتين مختلفتين اذا ترجم الصيغة :

## MU ÍD GIBIL

(سنة (حفر) القناة الجديدة ) للمزيد ينظر :

ÍD : كلمة سومرية تعني (نهر ، قناة) يرادفها بالاكديية (narum) (٥١).

GIBIL : كلمة سومرية تعني (جديد) يقابلها بالاكديية (eššu) (٥٢) .

GIBIL : اسم لمدينة وردت ثلاثة مرات في الارشيف الملكي للملك ايلوني وهي تحت نفوذه وسيطرته وترد في رسالة موجهة من السوكال - ماخ الى ايلوني بخصوص اطلاق سراح شخصيين اعتقلهم ايلوني في مدينة كيبيل (٥٣).

وترد كاحد المدن الواقعة ضمن اراضي تيرقا (٥٤).

NÍG.ĤA.LAM.MA.TA : مصطلح سومري يعني (دمار، خراب، التدمير) بالاكديية (ahluqtuš) من المصدر (ḫalāqu) (٥٥).

5 . (IM . 85163) (IM . 85263) (IM.85273)

(IM . 85303) (IM . 85312) (IM . 85317)

**MU DINGIR KİLIB MA.DA.BI**

(سنة اله كل البلدان) .

وجدت عشرات النصوص في السيب التي نشر سابقاً تحمل هذه الصيغة وجاءت ستة نصوص لدينا تحمل هذه الصيغة وان جميع النصوص التي حملت هذه الصيغة وردت مكتوبة بشكل واحد مختصر جداً.  
الصيغة الكاملة لها وردت بالشكل :

**MU DINGIR - ni LUGAL.E**

**MU DINGIR KİLIB MA.DA.BI**

(السنة التي الملك ايلوني (الى) اله كل البلدان) <sup>(٥٦)</sup>.

على ما يبدو ان ورودها لدى الدكتورة باسمه ايضاً بشكل مختصر لم يشير الى اي عمل معين وتجاه اي من الالهة لكن عرفنا من خلالها انها تعود للملك ايلوني .  
**DINGIR** : مفردة سومرية تعني (اله) يرادفها بالاكديية ( ilum ) <sup>(٥٧)</sup>.  
**KİLIB** : مفردة سومرية تعني ( جميع ، كل ) يرادفها بالاكديية (napḫaru) <sup>(٥٨)</sup>.  
**MA.DA.BI** : مصطلح سومري يعني (بلاد ، بلاد اجنبية ، مقاطعة ، ارض) ويرادفها بالاكديية (mātum) <sup>(٥٩)</sup>.

**BI** : ضمير تملك يقابله في الاكديية الضمير (ša) <sup>(٦٠)</sup>.

**6 . (IM.85305 )**

**MU ALAN d-Û.GUL.LÁ BA.DÍM**

(سنة صنع تمثال الالهة اوكولا) .

وردت الصيغة بشكل كامل :

**MU DINGIR - ni LUGAL . E**

**KALAM/UN ba – ši<sup>KI</sup>**

**MU ALAN d-Û . GUL . LÁ BA . DÍM**

(السنة التي الملك ايلوني ملك بلاد باسي صنع تمثالاً للالهة اوكولا) <sup>(٦١)</sup>.

**KALAM** : مفردة سومرية تعني (ارض ، بلاد) بالاكديية (mātu) <sup>(٦٢)</sup>.

ويقرأ المقطع (UN) مفردة سومرية تعني (ناس ، شعب) بالاكديية (nišū) <sup>(٦٣)</sup>.

**ba – ši<sup>KI</sup>** : احد مدن العصر البابلي القديم .

**d-Û.GUL.LÁ** : الالهة السومرية اوكولا زوجة الاله تشباك جاء ذكرها كاسم اله ومدينة وشهر وقد وردت لدينا مرة واحدة كما وردت لدى الشبخلي في النص (٨٥٣٣٤ م.ع.) (١٤). وان هذه النصوص الثلاثة التي وردت فيها هذه الصيغة والمدونة بشكل مختصر تعود الى الغرفة (١٤) .

كما ورد المصطلح (**Û.GUL.LÁ**) في النصين (٨٥٣٣١ م.ع.) و(٨٥٤٢٧ م.ع.) كاسم شهر .

ITU **d-Û.GUL.LÁ**

الشهر الثاني عشر من تقويم حرمل لم يرد في تقويم اشنونا وتقويم المدن البابلية الجنوبية<sup>(٦٥)</sup>.

واورخ به نسان من نصوص تل حداد<sup>(٦٦)</sup>.

٧ . (IM .85310)

**MU BÀD za – ba – an<sup>KI</sup> BA . DÍM**

( سنة بناء سور مدينة زابان ) .

**BÀD** : مفردة سومرية تعني ( حصن ، سور ) يرادفها بالاكديّة (**dūru**)<sup>(٦٧)</sup>.

**za – ba – an<sup>KI</sup>** : من المدن البابلية القديمة الرئيسة التي تكرر ذكرها كثيراً في نصوص السيب تقع في حوض حميرين بين كفري وقرّة تبة وربما تقع على نهر ديالو و من المدن التي ذكرها الملك حمورابي (١٧٩٢-١٧٥٠ ق.م) أثناء حملاته العسكرية المتجهة إلى الشمال ، وتعد مركزاً لعبادة الإله أدد . كما كانت محطة تجارية مهمة تقع على الطريق الذي يربط آشور – أرابخا – بابل<sup>(٦٨)</sup> .

وحدد موقعها على الزاب الاسفل في منطقة كفري<sup>(٦٩)</sup> . وقد تكرر ذكرها في حملات الملوك الاشوريين في العصر الاشوري الحديث عند توجيههم حملات عسكرية ضد بابل اذ ذكرها الملك شلمنصر الثالث وابنه شمشي ادد الخامس بانهم اخمدوا الثورة في مدينة زابان ثم توجهوا الى مدينة ميتوران وصولاً الى مدينة كناناتي ويذكرها مرة اخرى الملك شمشي – ادد الخامس في حملته الرابعة اذ مر بمدينة زابان وعبر جبل ايبخ (حميرين) وفي حملته الخامسة تكرر ذكرها ايضاً وبهذا فمن المحتمل انها تقع قرب ناحية قرّة تبة<sup>(٧٠)</sup> .

ذكرت هذه الصيغة مرتين عند احمد مجيد في النصين (٨٥١٢٨ م.ع.) (٨٥٢٣٢ م.ع.) .

## 8. (IM.85371)

[MU.BÀD AG].SIA<sup>KI</sup> BA.GUL

(السنة (التي) دمرت فيها سور مدينة اكساك)

AG.SIA<sup>KI</sup> : مدينة اكساك موقع هذه المدينة غير معروف لحد الان ولكن على الأرجح فانها تعود الى منطقة ديالى ، ذكرت اول مرة في النصوص الاكدية من تل سليمة لمرتين كما ذكرت في نصوص السيب في الصيغ التاريخية فقط<sup>(٧١)</sup>.

وردت لدينا مرة واحد كما جاءت لدى الدكتور احمد مجيد مرتين<sup>(٧٢)</sup>.

و لدى الشخلي ذكرت ستة مرات جاءت بنفس الصيغة ما عدا احد الصيغ وردت فيها اضافة بسيطة هي المفردة (URU) و تعني مدينة .

MU BÀD URU AG.SIA<sup>KI</sup> BA.GUL

BA.GUL : صيغة فعلية سومرية تعني (حطم ، دمر ، خرب) ، وهي بالاصل

(BA.(N).GUL) الـ (BA) اداة الجملة الفعلية السومرية (N) حشوة الفاعل المحذوف

و(GUL) جذر الفعل السومري بمعنى ( حطم ، دمر ، خرب ) ويرادفه بالاكديّة الفعل

(ibut) فعل ماضي للشخص الثالث المفرد المذكر صيغة (G) من المصدر (abātu)<sup>(٧٣)</sup>.

كم ورد لدينا نصين فقدت الصيغة التاريخية منها فلم يتبقى الا ذكر الشهر والسنة حيث

ارخت في اليوم التاسع من شهر ماقراتيم يحمل الرقم (٨٥٢٨٧ م . ع)

ITU ma – a[q– ra - tim]

UD 9 [KAM]

MU DINGIR [xxxxx]

وكذلك النص (٨٥٣٠٧ م . ع) حيث ارخ في شهر اب(..) واسم السنة مكسور .

ITU a – bi [UD x KAM ]

ويتبين من خلال ذلك ان جميع الصيغ التاريخية التي وردت لدينا والسابقة والبالغ

عددها (١٤) صيغة تاريخية التي لم يتمكن احد من نسبها الى اي ملك هي تعود الى الملك

ايلوني استناداً الى ما ورد في الارشيف الملكي للملك ايلوني والذي اضاف صيغتين جديدتين

لهذا الملك هي :

1. MU DINGIR - ni LUGAL.E

ÍD TURAN(DUR.ÚL) NAM.ĤA.LAM.MA

KA BA.ÚŠ.A MU.BA.AL.LÁ



- <sup>d</sup>.TIŠPAK an – nu – ni – tum KÙ.GI AN.NA  
BI.DA.KE<sub>4</sub> MU.UN.DÍM  
2. MU ALAN KÙ BA.DÍM  
3. MU UD 29

وبهذا يصبح عدد الصيغ التاريخية للملك ايلوني (١٧) صيغة تاريخية .

1. MU DINGIR - ni LUGAL.E  
2. MU ÚŠ .SA i - lu - ni LUGAL.E  
3. MU DINGIR - ni LUGAL. E ÍD NAM.ḤA.LAM.MA  
KA BA . ÚŠ.A MU.BA.AL <sup>d</sup>.TIŠPAK an – nu – ni – tum KÙ.GI  
AN.NA BI.DA.KE<sub>4</sub> MU.UN.DÍM  
4. MU ÚŠ .SA 2 ALAM KÙ.GI  
5. MU DINGIR - ni LUGAL . E  
ALAN <sup>d</sup>.GIŠTEN.AN.NA BA.DÍM  
6. MU DINGIR - ni LUGAL.E  
DINGIR KÌLIB MA.DA.BI  
7. MU DINGIR - ni LUGAL.E  
ÍD GIBIL NÍG.ḤA.LAM.MA.TA  
8. MU DINGIR - ni LUGAL.E  
KALAM/UN ba - ši <sup>KI</sup> ALAN <sup>d</sup>.Ù.GUL.LÁ BA.DÍM  
9. MU ALAN KÙ BA.DÍM  
10. MU UD 29  
11. MU sa – ni – pa – a <sup>KI</sup>  
12. MU BÀD URU AG.SI.A <sup>KI</sup> BA.GUL  
13. MU BÀD za – ba – an <sup>KI</sup> BA.DÍM  
14. MU US.SA BÀD za – ba – an <sup>KI</sup>  
ù BÀD URU la – ša - mar BA.DÍM  
15. MU ALAM <sup>d</sup>.IŠKUR ZAG.GAR.RA Ì.DÙ  
16. MU SAḤAR zi – ku – ra – tim  
17. MA DIGIR zu – ur – ru – dam .

## الهوامش:

(<sup>١</sup>) الجبوري ، احمد مجيد حميد، ابيق ادد الثاني ملك اشنونا (١٨٥٠-١٨١٣) سنة حكم جديدة ،مجلة العميد ، العدد:٤٣ ، بابل ، ٢٠١٢ ، ص ص ٣٤٥ - ٣٤٦ .

(<sup>٢</sup>) احمد مجيد حميد ، نصوص مسمارية من العصر البابلي القديم في المتحف العراقي(تل السيب/حوض حميرين)، اطروحة دكتوراه غير منشورة ، جامعة بغداد، ٢٠٠٢ ، ص ٤٥ .

(<sup>٣</sup>) ارخت النصوص التي تحمل الارقام التالية (٨٥٤٢٧ م . ع) (٨٥٣١٣ م . ع) (٨٥٣٢٨ م . ع) بهذه الصيغة .

(<sup>٤</sup>) احمد مجيد حميد، نصوص مسمارية من العصر البابلي القديم.....، المصدر السابق ، ص ٤٤ .

(<sup>٥</sup>)Mustafa, A . K.A., The Old Babylonian Tablets From Me-Turan (Tell Al - Sieb and Tell Hadad) Unpublished ph. D. Thesis, University of Glasgow , OBTM, 1983, NO . 9 . 54 .

(6) Mustafa, A . K.A. ,Op .cit , NO . 14 .

(7) Mustafa, A . K.A. ,Op .cit , pp . 39 - 40 .

(<sup>٨</sup>) احمد مجيد حميد، نصوص مسمارية من العصر البابلي القديم...،المصدر السابق، ص ص ٤٥ - ٤٦ .

(<sup>٩</sup>) رسمية رشيد جاسم، الرقم الطينية في تل السيب الموسم الثاني ١٩٧٩ - ١٩٨٠ ، مجلة سومر، المجلد:٥٤ ، ٢٠٠٩ .، ص ٢٧٦ . وللمقارنة مع قراءة النص ينظر :- احمد مجيد حميد ، نصوص مسمارية من العصر البابلي القديم.....، المصدر السابق ، ص ١٤٤ .

(10) Mustafa, A . K.A. ,Op .cit , p . 305 .

(<sup>١١</sup>) احمد مجيد حميد، نصوص مسمارية من العصر البابلي القديم.....، المصدر السابق ، ص ص ٤٣ - ٤٤ .

(<sup>١٢</sup>) رسمية رشيد جاسم، الرقم الطينية في تل السيب الموسم الثاني ١٩٧٩ - ١٩٨٠ ، المصدر السابق ، ص ٢٧٥ .

(13) Mustafa, A . K.A. ,Op .cit , p . 304 .

(<sup>١٤</sup>) احمد مجيد حميد، نصوص مسمارية من العصر البابلي القديم.....، المصدر السابق ، ص ٤٤ .

(15) Mustafa, A . K.A. ,Op .cit , p . 304 .

(<sup>١٦</sup>) احمد مجيد حميد، نصوص مسمارية من العصر البابلي القديم.....، المصدر السابق ، ص ٤٢ .

(17) Mustafa, A . K.A. ,Op .cit , p . 305 .

(<sup>١٨</sup>) احمد مجيد حميد ، نصوص مسمارية من العصر البابلي القديم.....، المصدر السابق ، ص ٤٣ .

(19) ) Mustafa, A . K.A. ,Op .cit , p . 304 ..

(<sup>٢٠</sup>) احمد مجيد حميد ، نصوص مسمارية من العصر البابلي القديم.....، المصدر السابق ، ص ٤٣ .

(21) ) Mustafa, A . K.A. ,Op .cit , p . 305 .

(<sup>٢١</sup>) احمد مجيد حميد ، نصوص مسمارية من العصر البابلي القديم.....، المصدر السابق ، ص ٤٤ .

(<sup>٢٢</sup>) احمد مجيد حميد ، نصوص مسمارية من العصر البابلي القديم.....، المصدر السابق ، ص ٤٥ .

(<sup>٢٤</sup>) رسمية رشيد جاسم، الرقم الطينية في تل السيب الموسم الثاني ١٩٧٩ - ١٩٨٠ ، المصدر السابق ، ص ص ٢٧٥-٢٧٦ .

(<sup>٢٥</sup>) احمد مجيد حميد ، نصوص مسمارية من العصر البابلي القديم.....، المصدر نفسه ، ص ٤٥ .  
(<sup>26</sup>) Mustafa, A . K.A. ,Op .cit , p . 304 .

(<sup>٢٧</sup>) احمد مجيد حميد ، نصوص مسمارية من العصر البابلي القديم ، المصدر السابق ، ص ص ٤١ ، ٤٥ ؛ رسمية رشيد جاسم ، الرقم الطينية في تل السيب الموسم الثاني ١٩٧٩ - ١٩٨٠ ، المصدر السابق ، ص ٢٩٠ . نص : (IM. 90787) .

(<sup>٢٨</sup>) ينظر : رينيه ، لابات ، ، قاموس العلامات المسمارية ، ترجمة : البير أبونا ، ووليد الجادر وخالد سالم إسماعيل ، بغداد ، ٢٠٠٤ ، ص ١٦٧ ، علامة : ٣٥٨ .

(<sup>29</sup>) Mustafa, A . K.A. ,Op .cit , pp . 304 - 305 .

(<sup>30</sup>) Abz, p.69 ; CAD, Š/2, p.197 ; AHw, p. 1201:a .

(<sup>31</sup>) MDA, p. 103: 151 ; SL, p. 364 .

(<sup>٣٢</sup>) باسمة جليل عبد ، المصدر السابق ، ص ٩٩ ؛ يعقوب عبد الحسن حسن جودت ، رسائل غير منشورة من العصر البابلي القديم في المتحف العراقي ، رسالة ماجستير غير منشورة ، جامعة بغداد ، ٢٠١٣ ، ص ٢٤ .

(<sup>33</sup>) CAD , N/1 , p.369 :a .

(<sup>34</sup>) CAD , Š /1 , p.98 :b ; AHw , p . 1132 ; CDA , p . 347

(<sup>٣٥</sup>) الجبوري ، علي ياسين ، قاموس اللغة السومرية.... ، المصدر السابق ، ص ٥١٨ .

(<sup>36</sup>) CAD , H . p . 175 ; AHw , p . 341 ; CDA , p . 114 ;

RLA,2,193,No.11 ; MDA,p.43,5.

(٣٧) السعدي ، حسين عليوي عبد الحسين ، وظائف الالهة في بلاد الرافدين ، اطروحة دكتوراه غير منشورة ، جامعة بغداد ، ٢٠١٥ ، ص ص ٢١٦ - ٢١٧ .

(٣٨) يعقوب عبد الحسن حسن جودت ، المصدر السابق ، ٢٠١٣ ، ص ٣٥ .

(39) AHw, H.p.258; CAD, H.p. 245 .

(٤٠) الجبوري ، علي ياسين ، قاموس اللغة السومرية... ، المصدر السابق ، ص ٨٩ .

(٤١) الجبوري ، علي ياسين ، قاموس اللغة السومرية... ، المصدر السابق ، ص ١٣٠ .

(42) GAG,paradigmen ,p . 20 ; CAD,E,p.234 :b.

(٤٣) باسمه جليل عبد ، المصدر نفسه ، ص ٢٩ .

(44) CAD,s,p.192 :b ; MSL, 2, p. 91.

(45) George,A.,The Epic of Gilgamesh A New Translation , British ,1999 ,p.222.

(٤٦) الأحمد ، سامي سعيد ، المعتقدات الدينية في العراق القديم ، بغداد ، ١٩٨٣ ، ص ٣٨ .

(٤٧) السعدي ، حسين عليوي عبد الحسين ، وظائف الالهة في بلاد الرافدين ، اطروحة دكتوراه غير منشورة ، جامعة بغداد ، ٢٠١٥ ، ص ص ١٩٠ - ١٩١ .

(48) GAG,paradigmen ,p . 20 . CAD,E,p.234 :b ; Tinney,S., A Sumerian Index to Akkadisches Handwörterbuch ,Philadelphia,1994,pp.1 ,13 .

(٤٩) باسمه جليل عبد ، المصدر نفسه ، ص ٢٩ .

(٥٠) احمد مجيد حميد ، نصوص مسمارية من العصر البابلي القديم...،المصدر السابق، ص ٤٤ .

(51) AHw, p. 748: b

(52) AbZ, p. 105: 173 .

(٥٣) باسمه جليل عبد ، المصدر السابق ، ص ٧١ .

(54) RGTC , 3 . p . 79 ;

كذلك ينظر : باسمه جليل عبد ، المصدر نفسه ، ص ١٥١ .

(55) CAD , Š /1 , p.98 :b ; AHw , P . 1132 ; CDA , P . 347

الجبوري ، علي ياسين ، قاموس اللغة الاكدية - العربية ... ، المصدر السابق ، ص ٥٦٤ ؛ رينيه لابات ، المصدر السابق ، ٢٤١ : العلامة : ٥٨٩ ؛ الجبوري ، علي ياسين ، قاموس اللغة السومرية... ، المصدر السابق ، ص ٧٨٣ .

(٥٦) باسمه جليل عبد ، المصدر نفسه ، ص ٢٩ ،

(57) CAD,I/I,p.91:a .

(58) CAD,N/2,p.292 ; OBTM , p . 39 .

كذلك ينظر : احمد مجيد حميد ، نصوص مسمارية من العصر البابلي القديم...، المصدر السابق، ص ٤٢ .

(59) CAD,M/1,p.414:a ; MDA,p.157,342;

MCG,p.296 .

(60) CAD, Š/2,p. 76 : b ; OBPC, p. 36 .

(٦١) باسمه جليل عبد ، المصدر نفسه ، ص ٣٠ .

(٦٢) الجبوري ، علي ياسين ، قاموس اللغة السومرية - الاكدية - العربية ، المصدر السابق ، ص ٥٩٤ .

(٦٣) رينيه لابات ، المصدر السابق ، ١٤١ : علامة : ٣١٢ .

(64) OBTM , p . 215 . NO . 127 .

درست هذه الصيغة من قبل احمد مجيد في النص (٨٥٢٦٩ م.ع). ينظر : احمد مجيد حميد ، نصوص مسمارية من العصر البابلي القديم... ، المصدر السابق، ص ٤٣ .

(٦٥) احمد مجيد حميد ، دراسات في نصوص غير منشورة من العهد البابلي ... ، المصدر السابق ، ص ١٠٩ . كذلك ، ينظر :

RLA , 5 , p . 301 .

(٦٦) احمد كامل محمد ، دراسات في نصوص مسمارية غير منشورة من منطقة ديالى ، المصدر السابق ، ص ص ٧٩ - ٨١ .

(67) AHw , p. 178 :a ; CDA, p.62 :b .

(68) Postgate, J.N, Op . cit , p . 153 .

(69) RGTC ,2 , p . 168 ; RGTC ,3 ,p . 256 .

(٧٠) وليد محمد صالح فرحان ، العلاقات السياسية للدولة الآشورية ، رسالة ماجستير غير منشورة ، جامعة بغداد ، ١٩٧٦ ، ص ص ٨١ - ٨٢ .

RIMA , 3 , p . 188 .

(٧١) احمد مجيد حميد، حميد ،نصوص مسمارية من العصر البابلي القديم...،المصدر السابق، ص ٤٣ ؛ فوزي رشيد ،أقدم الكتابات المسمارية المكتشفة في حوض حميرين ، المصدر السابق ، نص: ١٣ ، ص ١٥٢ .

(٧٢) احمد مجيد حميد ،نصوص مسمارية من العصر البابلي القديم...،المصدر السابق، ص ٤٣ .  
(73) CAD,A/I,p.41:b

## المصادر

### أولاً: المصادر العربية .

- ١- احمد مجيد حميد، دراسات في نصوص مسمارية غير منشورة من فترة العهد البابلي القديم ، تل حرمل ، رسالة ماجستير غير منشورة ، جامعة بغداد ، ١٩٩٠ .
- ٢- \_\_\_\_\_ ،نصوص مسمارية من العصر البابلي القديم في المتحف العراقي(تل السيب/حوض حميرين)، اطروحة دكتوراه غير منشورة ، جامعة بغداد ، ٢٠٠٢ .
- ٣- الجبوري ، احمد مجيد حميد، ايبق ادد الثاني ملك اشنونا (١٨٥٠-١٨١٣) سنة حكم جديدة ،مجلة العميد ، العدد:٤٣ ، بابل ، ٢٠١٢ .
- ٤- احمد كامل محمد، دراسات في نصوص مسمارية غير منشورة منطقة ديالى ، تل حداد، رسالة ماجستير غير منشورة ، جامعة بغداد ، ١٩٨٥ .
- ٥- فوزي رشيد ، أقدم الكتابات المسمارية المكتشفة في حوض سد حميرين،الموصل ، ١٩٨٢ .
- ٦- قحطان رشيد صالح ، الكشاف الاثري في العراق القديم ، بغداد ، ١٩٨٧ .
- ٧- الأحمد ، سامي سعيد ، المعتقدات الدينية في العراق القديم ، بغداد ، ١٩٨٣ .
- ٨- الجبوري ، علي ياسين ، قاموس اللغة السومرية - الاكدية - العربية ، ابو ظبي، ٢٠١٦ .

- ٩- السعدي ، حسين عليوي عبد الحسين ، وظائف الالهة في بلاد الرافدين ، اطروحة دكتوراه غير منشورة ، جامعة بغداد ، ٢٠١٥ .
- ١٠-باسمة جليل عبد ، الارشيف الملكي للملك ايلوني من مدينة باسي ، بغداد ، ٢٠١٨ .
- ١١-يعقوب عبد الحسن حسن جودت ، رسائل غير منشورة من العصر البابلي القديم في المتحف العراقي ، رسالة ماجستير غير منشورة ، جامعة بغداد ، ٢٠١٣ .
- ١٢-رسمية رشيد جاسم ، الرقم الطينية في تل السيب الموسم الثاني ١٩٧٩ - ١٩٨٠ ، مجلة سومر، المجلد:٥٤ ، ٢٠٠٩ .
- ١٣-رينيه لابات ، قاموس العلامات المسمارية ، ترجمة : البير أبونا ، ووليد الجادر وخالد سالم إسماعيل ، بغداد ، ٢٠٠٤ .
- ١٤-وليد محمد صالح فرحان ، العلاقات السياسية للدولة الآشورية ، رسالة ماجستير غير منشورة ، جامعة بغداد ، ١٩٧٦ ، ص ص ٨١ - ٨٢ .

#### ثانياً: المصادر الاجنبية :

1. Black.J,George.A,andPostgate.N,A Concise Dictionary of Akkadian ,CDA, Wiesbaden, 2000.
2. Diemel,A., Šumerisches Lexikon ,ŠL, Rome , 1925 - 1950 .
3. George,A.,The Epic of Gilgamesh A New Translation , British ,1999 .
4. Halloran, J.A.,Sumerian Lexicon, SL .USA , 2006 .  
Mustafa, A . K.A., The Old Babylonian Tablets From Me-Turan (Tell Al - Sieb and Tell Hadad) Unpublished ph. D. Thesis, University of Glasgow , OBTM, 1983,
5. Reallexikon der Assyriologie, Berlin.RLA.
6. The Chicago Assyrian Dictionary , Chicago . CAD .
7. Tinney,S., A Sumerian Index to Akkadisches Handwörterbuch ,Philadelphia,1994 .

8. Von Soden, W., Akkadisches Handwörterbuch, AHw, Wiesbaden, 1959ff.
9. Von Soden, W., Grundriss der Akkadischen Grammatik, GAG, Rome, 1952.